

Total No. of Printed Pages—4

3 SEM TDC HND MIL (C) 2

2 0 1 5

(November)

HINDI

(Modern Indian Language)

(Commerce)

Course : 302

Time : 3 hours

*The figures in the margin indicate full marks
for the questions*

*Candidates **eligible** for Internal Assessment shall
answer Question Nos. 1 to 7*

Full Marks : 80

Pass Marks : 32 (Backlog) / 24 (2014 Onwards)

*Candidates **not eligible** for Internal Assessment shall
answer Question Nos. 1 to 9*

Full Marks : 100

Pass Marks : 40 (Backlog) / 30 (2014 Onwards)

1. निम्नलिखित प्रश्नों के उत्तर दीजिए : 1×8=8

(क) धर्मकांत की एक ही चिंता क्या है?

(ख) किसके अकेले भोजन करने से पाँच ब्राह्मणों के भोजन
का फल मिल जाएगा?

- (ग) 'प्रायश्चित्त' किस तरह के परिवार के जीवन-आदर्शों पर आधारित कहानी है?
- (घ) किन्हीं लगा कि वह जिन्दगी द्वारा ठगे गए हैं?
- (ङ) वैष्णव संस्कृति का मूल क्या है?
- (च) अनुवाद किस भाषा का शब्द है?
- (छ) Transcription को हिन्दी में क्या कहा जाता है?
- (ज) पत्र-लेखन को क्या कहा जाता है?

2. निम्नलिखित प्रश्नों के उत्तर दीजिए :

4×4=16

- (क) भारतीय संस्कृति की विशेषताओं का उद्घाटन पाठ के आधार पर कीजिए।
- (ख) 'प्रायश्चित्त' कहानी में निहित व्यंग्य पर प्रकाश डालिए।
- (ग) कार्यालयी हिन्दी के प्रमुख प्रकारों पर एक टिप्पणी लिखिए।
- (घ) वैज्ञानिक एवं तकनीकी शब्दावली किसे कहते हैं? सोदाहरण लिखिए।

3. निम्नलिखित अवतरण की सप्रसंग व्याख्या कीजिए :

8

वैष्णव धर्म हिन्दू धर्म न होकर एक संस्कृति की तरह, कल्चर की तरह समाहित हो गयी है और यह संस्कृति गंगा की तरह सदियों से भारत भूमि पर अविरल रूप से बह रही है।

अथवा

बिल्ली की हत्या कोई ऐसा-वैसा पाप तो है नहीं, बड़े पाप के लिए बड़ा खर्च भी चाहिए।

4. (क) निम्नलिखित में से किन्हीं पाँच शब्दों के अंग्रेजी पर्याय लिखिए : 1×5=5
- आबंटन ; लेखा-परीक्षा ; महालेखा परीक्षक ;
विनिमय पत्र ; कार्यसूची ; अनुभाग ; सचिवालय
- (ख) निम्नलिखित में से किन्हीं पाँच शब्दों के हिन्दी पर्याय लिखिए : 1×5=5
- Vacancy ; Gazette ; Export ;
Bearer Cheque ; Balance Sheet ;
Arrears ; Voucher
- (ग) एक अच्छे पत्र-लेखन की क्या विशेषताएँ हो सकती हैं? 6
5. (क) विज्ञापन की व्यावसायिकता पर प्रकाश डालिए। 6
- (ख) विज्ञापन के विभिन्न माध्यमों का उल्लेख करते हुए अपने किसी एक उत्पाद के विज्ञापन का नमूना बनाइए। 8
6. गजाधर बाबू अपने परिवार में मिसफिट क्यों हो गये? उनकी पीड़ा को अपने शब्दों में लिखिए। 8
- अथवा
- अनुवाद के महत्त्व एवं इसकी विशेषताओं पर प्रकाश डालिए।
7. हिन्दी में अनुवाद कीजिए : 10
- This world is a world of conflict, suffering difficulty, strain; it is made of it. The whole world is in a condition of strife, conflict between the forces of truth and light wanting to manifest and the opposition of all that

4. (क) निम्नलिखित में से किन्हीं पाँच शब्दों के अंग्रेजी पर्याय लिखिए : 1×5=5
- आबंटन ; लेखा-परीक्षा ; महालेखा परीक्षक ;
विनिमय पत्र ; कार्यसूची ; अनुभाग ; सचिवालय
- (ख) निम्नलिखित में से किन्हीं पाँच शब्दों के हिन्दी पर्याय लिखिए : 1×5=5
- Vacancy ; Gazette ; Export ;
Bearer Cheque ; Balance Sheet ;
Arrears ; Voucher
- (ग) एक अच्छे पत्र-लेखन की क्या विशेषताएँ हो सकती हैं? 6
5. (क) विज्ञापन की व्यावसायिकता पर प्रकाश डालिए। 6
- (ख) विज्ञापन के विभिन्न माध्यमों का उल्लेख करते हुए अपने किसी एक उत्पाद के विज्ञापन का नमूना बनाइए। 8
6. गजाधर बाबू अपने परिवार में मिसफिट क्यों हो गये? उनकी पीड़ा को अपने शब्दों में लिखिए। 8

अथवा

अनुवाद के महत्त्व एवं इसकी विशेषताओं पर प्रकाश डालिए।

7. हिन्दी में अनुवाद कीजिए : 10

This world is a world of conflict, suffering difficulty, strain; it is made of it. The whole world is in a condition of strife, conflict between the forces of truth and light wanting to manifest and the opposition of all that

does not want to change. Naturally, each individual feels his own difficulties and is faced by the same obstacles.

अथवा

So people have to be educated to walk upon the earth like men and to take the next step forward. We find here and there some people who were very warlike once upon a time but have now grown up enough to be mild and peace loving. Such, for instance, are the Swedish and the Swiss. It is necessary that people all over the world should become educated like that. If they don't learn their lessons in time, they will go on having one terrible war after another.

(In lieu of Internal Assessment)

8. 'वापसी' अथवा 'दिल में तुम्हारा चेहरा' कहानी का सारांश लिखिए। 10
9. रिक्तियों के विज्ञापन का नमूना बनाइए। 10

अथवा

अनुवाद करते समय हमें किन-किन बातों पर ध्यान देना चाहिए?
